

## Refererade ordböcker

A magyar szókészlet finnugor elemei 234, 236

A-Z Medicinsk Ordbog 223

Aschehoug og Gyldendal → Aschehoug og Gyldendals Store norske ordbok

Aschehoug og Gyldendals Store norske ordbok (1992) 360, 363–365, 367, 390

Aschehoug og Gyldendals Store Norske leksikon 175, 179

Atomi ja missi. Vierassanojen etymologinen sanakirja 236

B&H → Dansk-fransk Ordbog

Bertelsmann Universallexikon 1993: CD-ROM 222

BOB → Bokmålsordboka

Bokmålsordboka 86–87, 89, 91, 93–95, 100, 103, 355, 358

Bokmålsordlista. Rettskrivningsordliste for skole, hjem og kontor 98–100, 103

Bonniers svenska ordbok 305–306

Bonniers synonymordbok 305

Cappelens store Engelsk-norsk ordbok 14

CD-Perussanakirja 158, 255–263, 289

CLAVE Diccionario de uso del español actual 108, 119

COB → Collins Cobuild English Language Dictionary

Cobuild on CD-ROM 259, 263

Collins Dictionary of the English Language (1979) 366–367

Collins Cobuild English Language Dictionary (1987) 85–89, 92–95, 128

Collins. Słownik polsko-angielski 342, 350

Dansk-engelsk Ordbog 190, 193

Dansk-fransk ordbog 190, 193

Dansk-Fransk ordbogsprojekt vedrørende nøgletal inden for eksternt regnskabsvæsen 57

Dansk-spansk ordbog 105, 107, 109, 117, 119

Dansk Sprogbrug. En stil- og konstruktionsordbog 190–191, 193

Dansk Udtale. Udtaleordbog 192–193

Das große Wörterbuch der deutschen Sprache 222

DDO → Den Danske Ordbog

Den Danske Ordbog 189–192

Den Store Danske Udtaleordbog 193

DePo89 → Langenscheidts Taschenwörterbuch der polnischen und deutschen Sprache

Deutsch-Madagassisches Wörterbuch/Rakibolana Alema-Malagasy 109, 119

Deutsches Wörterbuch 395, 402, 408

Diccionario Jurídico Espasa 379

Diccionario PLANETA de la lengua española usual 108, 119

Dictionaire alphabétique de la langue française 223

Dictionary of Everyday American English Expressions 108, 119

Dictionnaire de la langue française 362, 367

Dictionnaire fiduciaire social 57

DUD → Duden Deutsches Universal Wörterbuch

Duden Deutsches Universal Wörterbuch 86, 88–89, 93–95, 337, 339

- Eesti murrete sõnaraamat 139–147  
 EMS → Eesti murrete sõnaraamat  
 Energiasanasto. Energiordlista. Energy vocabulary 207, 210, 214  
 Engelsk-Dansk Juridisk Basisordbog 298–300  
 Engelsk-Dansk Dansk-Engelsk Mini ordbog i finansieringsengelsk 57  
 Esseltes svensk-engelska ordbok 326, 330–331  
 Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache 236  
 Etymologisches Wörterbuch des Ungarischen 236  
 Explanatory combinatorial Dictionary of modern Russian. Semantico-Syntactic Studies of Russian Vocabulary 289  
 Fagleksikografisk projekt: dansk-spansk ordbog i spildevandsrensning 57  
 Fenno-Ugric Vocabulary 236  
 Fransk-dansk ordbog 250  
 Genetisk Ordbog 223  
 Genteknologisk Ordbog dansk-engelsk/engelsk-dansk 57, 221–222  
 Gotländsk ordbok 76  
 Grammatičeskij slovar' russkogo jazyka 161  
 Gran diccionario de negocios. Inglés-español. Español-inglés 57  
 IDO → Íslenzk-dönsk orðabók  
 Indogermanisches etymologisches Wörterbuch 233, 236  
 IO → Íslensk orðabók handa skólum og almenningi  
 Íslensk orðabók handa skólum og almenningi 200, 203  
 Íslenzk-dönsk orðabók 200, 203  
 Ísländsk-svensk ordbok. Íslenzk-sænsk orðabók 200, 203  
 Iso ruotsalais-suomalainen sanakirja – Stora svensk-finska ordboken 227–228, 231, 430  
 ISO → Isländsk-svensk ordbok. Íslenzk-sænsk orðabók  
 Italiensk-dansk ordbog 356, 358  
 ItDa96 → Italiensk-dansk ordbog  
 Juridisk ordbog dansk-engelsk 298–299  
 Juridisk ordbog spansk-dansk 57, 371  
 Juridisk ordbog tysk-dansk 379  
 Keräilysanasto 140  
 Kleines Lexikon untergegangener Wörter 240, 246  
 Kleines Spanien Lexicon, Wissenswertes über Land und Leute 117–118  
 Lademanns Multimedien Leksikon 223  
 Langenscheidts Taschenwörterbuch der polnischen und deutschen Sprache 343, 350  
 Le nouveau Petit Robert 363, 367  
 LexGermLW → Lexikon der älteren germanischen Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen  
 Lexikon der älteren germanischen Lehnwörter in den ostseefinnischen Sprachen 234, 236  
 Lexis 1989 → Dictionnaire de la langue française  
 Longman Language Activator 108, 119  
 Longman's Dictionary of Contemporary English 108, 119, 330–331

- Medicinsk Ordbog dansk-engelsk/engelsk-dansk 223  
Miljöordlistan 207  
Molekylær Biologisk Leksikon 222  
MSzFE → A magyar szókészlet finnugor elemei
- Nationalencyklopedin 270, 273, 367  
Nationalencyklopedins ordbok 270, 273, 285–287, 290, 306, 326, 331, 360, 362, 364–367  
Nationalencyklopedins ordbok, CD-ROM-version 287, 289–290  
NE → Nationalencyklopedin  
NEO → Nationalencyklopedins ordbok  
NIELSEN → Engelsk-Dansk Juridisk Basisordbog  
NLO → Nordisk leksikografisk ordbok  
NoFr94 → Stor norsk-fransk ordbok  
NoIO93 → Norsk illustrert ordbok  
Nordisk leksikografisk ordbok 57, 90, 196, 198, 203, 285, 290, 318, 359–360, 363, 367, 395, 405  
Norsk illustrert ordbok 355–356, 358  
Norsk Ordbok 395–404  
Norsk Riksmålsordbok 216, 223, 395  
Norsk rettskrivningsordbok 104  
Norsk-engelsk ordbok 13  
Norsk-svensk ordbok 350  
Norstedts stora svenska ordbok 305  
Norstedts svenska ordbok 305–306  
Norstedts svenska uttalslexikon 429  
Norstedts svensk-franska ordbok 183  
Norstedts svensk-spanska ordbok 183  
NoTy95 → Stor norsk-tysk ordbok  
NSSK → Nykysuomen sanakirja  
NUD → Nudansk Ordbog  
Nudansk Ordbog 57, 86–91, 94, 190, 361, 363–365  
Nusvensk frekvensordbok 91, 96  
Nusvensk ordbok 152, 425, 430  
Nykysuomen sanakirja 149–158, 226, 228, 231, 236, 409, 411, 416  
Nynorskordboka. Definisjons- og rettskrivningsordbok 100, 103  
Nynorskordlista. Rettskrivningsordliste for skole, heim og kontor 98–100, 103  
Nynorsk ordliste 98, 103
- ODS → Ordbog over det danske Sprog  
Ordbog over det danske Sprog 190–191, 193, 395, 400, 402, 405  
Ordbok for plast og gummiteknikk 389  
Ordbok öfver Allmogemålet i Sörbygden 76  
Ordbok öfver Fryksdalsmålet 76–78, 82  
Ordbok över Burträskmålet 76  
Ordbok över Folkmålen i Övre Dalarna 76  
Ordbok över Laumålet på Gotland 76  
Ordbok över lulemålet på grundval av dialekten i Antnäs by, Nederluleå socken 76, 79–80, 8  
Ordbok över Multråmålet 76  
Ordbok över Sveriges dialekter 75–76, 80–82, 139–147

- Ordbok över Västmanlandsmålet. Idioticon westmannicum 76–77, 82  
Orðastaður 287, 289  
OSD → Ordbok över Sveriges dialekter  
OX → The Concise Oxford Dictionary of Current English  
Oxford English Dictionary 395, 408
- PALS → Juridisk ordbog dansk-engelsk  
Petit Robert → Le nouveau Petit Robert  
Pitemålet -ållt mila åagg å ö`öx- 79–80, 82  
PoEn96 → Collins. Słownik polsko-angielski  
Politikens Nudansk Ordbog → Nudansk Ordbog  
Politikens Retskrivnings og Betydningsordbog 102–103  
Polsk-svensk ordbok 341–343, 350  
PoSv95 → Polsk-svensk ordbok  
Prismas engelsk-svenska ordbok 329, 331
- Retskrivningordbog (1955) 99, 103  
Retskrivningordbog (1996) 102–103  
Retskrivningsordbogen 98, 99, 101–103, 190, 192–193  
Retstavning her og nu 102–103  
Rétritunarorðabók handa grunnskólum 98, 103  
RIO → Rússnesk-islensk orðabók  
RO → Retskrivningsordbogen  
RSO → Rysk-svensk ordbok  
RuNo → Russisk-norsk ordbok  
RuNo94 → Russisk-norsk ordbok  
Ruotsalais-suomalainen Sanakirja – Svenskt-Finskt Lexikon (1899) 226–227, 230  
Ruotsalais-suomalainen sanakirja (1963) 427, 430  
Ruotsalais-suomalainen suursanakirja (1978) 427, 430  
Ruotsi-suomi opiskelusanakirja 230–231, 429–430  
Russian-English Dictionary 352, 358  
Russisk-norsk ordbok 12–13, 160–162, 164–165, 167–170, 342, 350, 355–356, 358  
Rússnesk-islensk orðabók 161–162, 170, 199, 203  
Rysk-svensk ordbok 161, 162, 165, 170
- Saksa-suomi opiskelusanakirja 231  
SAOB → Svenska Akademiens ordbok  
SAOL → Svenska Akademiens ordlista över svenska språket  
SDH-sanasto 214  
SKES → Suomen kielen etymologinen sanakirja  
Skjellsordboka 389  
Skolordlista 98, 101, 104  
SKP → Suomen kielen perussanakirja  
SKPS → Suomen kielen perussanakirja  
SMS → Suomen murteiden sanakirja  
SNRO → prosjektet Stor norsk-russisk ordbok  
SO → Svensk ordbok  
Spansk-dansk juridisk ordbog 371, 379

- SSA → Suomen sanojen alkuperä  
Stafsetningarorðabók með skýringum 98, 103  
Stor norsk-fransk ordbok 341, 350  
Stor norsk-russisk ordbok 159, 162–163, 165–166, 169–170  
Stor norsk-tysk ordbok 13, 342, 350  
Stora engelska ordboken 129  
Stora svensk-engelska ordboken 125  
Stora svensk-finska ordboken 426–427  
Suomalainen ja Ruozalainen Sana-Kirja – Finsk och Svensk samt Svensk och Finsk Ord-Bok 226, 231  
Suomalainen Sana-Kirja – Lexicon Linguae Finnicae, cum interpretatione duplici, copiosiore Latina, brevior Germanica 226, 231  
Suomalais-ranskalainen sanakirja – Dictionnaire finnois-français 226, 231  
Suomalais-Ruotsalainen Sanakirja – Finsk-Svenskt Lexikon 150, 158, 226, 231  
Suomen kielen etymologinen sanakirja 235–236  
Suomen kielen perussanakirja 149, 155–158, 208, 214, 226–227, 231, 255, 258, 334–335, 339, 409–410  
Suomen murteiden sanakirja 139–146, 147, 407–410  
Suomen sanojen alkuperä 225, 234, 236–237, 333, 335, 337–339  
Suomi-ruotsi opiskelusanakirja 230  
Svensk etymologisk ordbok 234, 236  
Svensk handordbok 286, 290, 306  
Svensk konstruktionsordbok 27, 35, 275–277  
Svensk ordbok 85–87, 89, 91–95, 305–306, 315, 328, 330–331, 425–430  
Svensk skolordlista 98–99, 101, 104  
Svensk uttalsordlista 429–430  
Svensk-engelsk fackordbok 183  
Svensk-polsk ordbok 342, 350  
Svenska och främmande ord. Form, betydelse, ursprung 367  
Svenska Akademiens ordbok 81, 270, 273, 276–277, 306, 395–396, 400–402, 408, 425–426, 430  
Svenska Akademiens ordlista över svenska språket 98–99, 101, 104, 243, 305–306, 313, 315, 318, 425–430  
Svenskt dialekt-lexikon. Ordbok öfver svenska allmoge-språket 76, 78, 83  
Svenska ord 427–430  
Svenskt-Finskt Handlexikon – Ruotsalais-Suomalainen Sanakirja 226, 230–231  
SvPo88 → Svensk-polsk ordbok  
Swenskt Dialect Lexicon 76, 77, 82  
Säkerhets- och bevakningsordlistan 207  
Tanums store rettskrivningsordbok 98, 100, 104  
Teknisk ordbog. Engelsk-dansk. Dansk-engelsk 57  
The American Heritage Dictionary of the English Language 363, 367  
The BBI Combinatory Dictionary of English 286, 289  
The Concise Oxford Dictionary of Current English 86–89, 91, 94, 95  
Turvallisuusalan sanasto. Säkerhets- och bevakningsordlista 214

Uralisches etymologisches Wörterbuch 233, 237

Useful Expressions in English 108, 119

Uusi ruotsi-suomi sanakirja 427, 429

V&B → Dansk-engelsk Ordbog

van Dale Handwoordenboek Zweeds-Nederlands/Nederlands-Zweeds - Norstedts svensk-nederländska/nederländsk-svenska ordbok 249, 252, 254

Vinterberg og Bodelsens engelsk-danske ordbog 190

Woordenboek der Nederlandsche Taal 395

Wurdboek fan de Fryske Tael 395

Wörterbuch der Rechts- und Wirtschaftssprache 379

Wörterbuch zur Erklärung und Verdeutschung der unserer Sprache ausgedrungenen fremden Ausdrücke 240

Ympäristösanasto. Miljöordlista. 214

Ømålsordboken. En sproglig-saglig ordbog over dialekterne på Sjælland, Lolland-Falster, Fyn og omliggende øer 269, 273